



## **APENDICE A**

### **MODULOS DE CAPACITACION E INDUCCION A TRABAJADORES INTERNOS Y EXTERNOS**

**DOCUMENTO PREPARADO POR  
SCM MINERA LUMINA COPPER CHILE**

**Versión 1**

**Julio 2019**

## APENDICE A

### CAPACITACION E INDUCCIÓN A TRABAJADORES INTERNOS Y EXTERNOS

Módulo de inducción a trabajadores propios en Cultura y Territorio del Pueblo Colla:  
Cosmovisión, Territorio y Recursos Naturales.



## Cosmovisión, territorio y recursos naturales de los Pueblos Indígenas Andinos

Módulo Inducción Cultura y territorio Pueblo Colla

## Caracterización de los Pueblos Indígenas Andinos

- **Primera parte : quienes son , donde están ubicados cuáles son sus principales características (30 minutos)**
- Los pueblos originarios que hoy habitan el área andina chilena, son la expresión de los distintos desarrollos culturales que se han dado en este territorio, con una gran profundidad cronológica.
- El área andina ofrece problemas tan diversos como los desarrollos tecnoeconómicos, relaciones y estructuras sociales, aparatos cognitivos y simbólicos. Estas expresiones culturales inmersas en un contexto pluriétnico, son un campo especialmente fértil para dinámicas de contacto, interacción y cambio cultural.
- Esto se refleja particularmente en el desarrollo de la identidad étnica, sistemas de aprovechamiento de recursos naturales y producción, etnoconocimientos y movimientos étnicos entre otros.

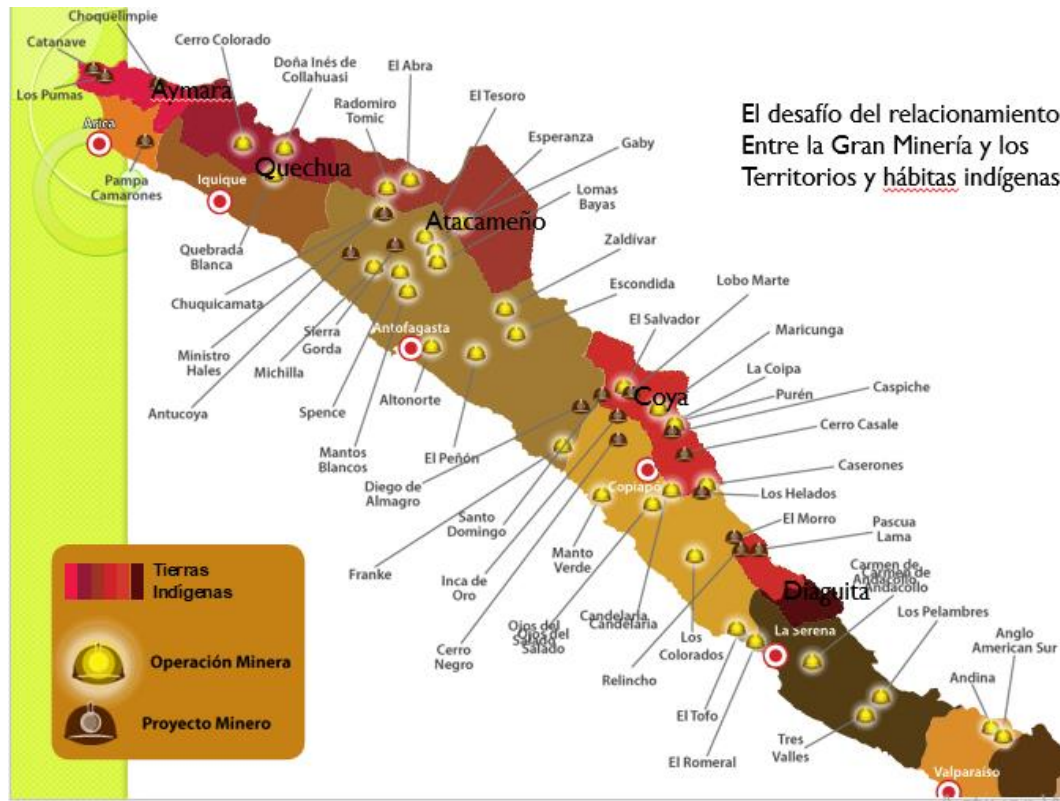
## Los Pueblos Indígenas andinos y su relación con la mega-minería

### **Segunda Parte: relación de los pueblos indígenas y la minería. Desde la integración al conflicto (20 minutos)**

En esta sección se entregarán elementos que permitan explicar la relación entre los elementos propios de la cosmovisión de los pueblos indígenas andinos y el modelo de desarrollo imperante.

Se identificarán los territorios y hábitats indígenas de acuerdo a la legislación vigente y las cartografías de la CVHNT.

Por último se entregará un visión sinóptica de las operaciones y proyectos de inversión ( eléctricos y mineros en territorio indígena)



## Las comunidades indígenas colla de la región de atacama

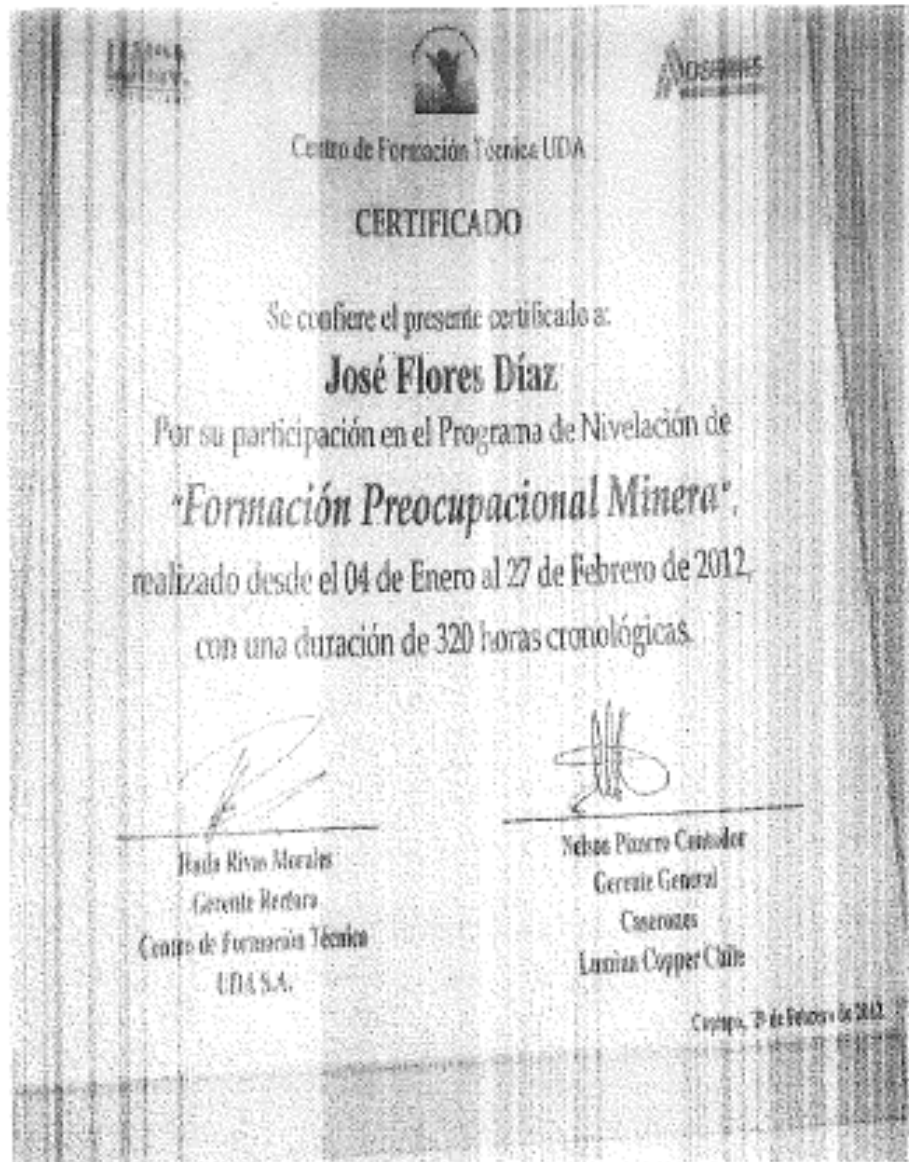
- 1.- ubicación
- El pueblo colla se reconoce como uno de los pueblos originarios de la Región de Atacama. En la actualidad el territorio que habitan los collas comprende la precordillera y la cordillera de los andes y parte del altiplano de las provincias de Chañaral y Copiapó, donde ocupan quebradas y ríos precordilleranos. El pueblo colla se define a sí mismo como el pueblo de la altura, la nieve, el frío y a la puna y sus territorios están marcados por la altura y las montañas.
- 2.- religión
- En el plano espiritual-religioso, para los collas la Pachamama o madre tierra juega un papel integrador de todos los planos de la vida. Tienen una arraigada creencia y respeto por las fuerzas de la naturaleza, que en la forma de espíritus guías como el tata sol y la mama luna, son venerados en santuarios especialmente levantados, como lugares para oratorios y apachetas. Destacan sus rituales de ofrendas cuando tienen que realizar un viaje o se inicia una nueva cosecha. El pueblo colla ha recibido la influencia del cristianismo, integrándolo sincréticamente a sus costumbres las creencias y festividades religiosas del calendario católico, siendo una de las fiestas más llamativas la celebrada cada primero de noviembre como el "día de las almas, ánimas y espíritus". Estas creencias rigen además su relación con la naturaleza y sus fuerzas: astros, animales, agua.
- 3. Año nuevo
- El pueblo colla ha asimilado también celebraciones que los unen con el resto de los pueblos indígenas de nuestra América. Tal es así, que han refundido una serie de rituales propios en el año nuevo indígena. Es así como el día 21 de junio, el pueblo colla de atacama, celebra el "renuevo del año" con interesantes costumbres para solicitar auspicios y buenaventuranza para el nuevo año que se inicia. Cabe recordar que en el hemisferio sur del planeta, el año ritual y agrícola comienza precisamente el día del solsticio de invierno, lo que evidencia un profundo conocimiento etnoastronómico de los pastores andinos.

Registro Fotográfico inducción en Cultura y territorio Colla a trabajadores de Caserones





Ejemplo de certificado a participante del programa de “Formación Pre-ocupacional minera” – módulos impartidos









### *Módulos de Operador Mino*

- Introducción Cielo Abierto.
- Fundamentos de Carpiro.
- Electricidad y Electromecánica.
- Alimento de Maquinaria.
- Vocabulario y Terminología en Español.
- Manejo de Maquinaria.
- Hidráulica Básica.
- Evaluación Mino y Apoyo Topográfico.
- Seguridad Mino.
- Fundamentos de Perforación.
- Inglés.
- Fundamentos de Transporte.
- Norma AS/NZS 3000.
- Motores Diesel.
- Sistema de Lubricación.
- Fundamentos de Tronadura.
- Piezas y Elementos.
- Geología del Yacimiento Caserones.
- Principios de Mantenimiento.
- Detección de Fugas.
- Sistema Hidráulico.
- Uso Eficiente de Maquinarios.
- Trabajo en Operación Mino.
- Costos Técnicos.
- Inspección / Preparación.
- Procesos Hidrometalúrgicos.
- Chancado Primario.

Contenido PPT “Relacionamiento con comunidades desde las fases más tempranas del ciclo de vida de un proyecto minero”. Presentación Complementaria de Jaime Andrade, Gerente Asuntos Externos Inducción Trabajadores Periodo Operación.



La Facultad de Catar y Cavar ha sido la llave para entrar a las comunidades sin consulta previa.

## Convenio 169 de la OIT

Introduce la consulta libre, previa e informada a proyectos de exploración y explotación.

Las tierras indígenas en una gran proporción no están tituladas y caben dentro de las categorías del código minero donde se puede entrar sin permisos, ni servidumbres (terrenos incultos, sin cercos y de título fiscal).

### Código Minero

**Artículo 14** "Toda persona tiene la facultad de catar y cavar en tierras de cualquier dominio, salvo en aquellas comprendidas en los límites de una concesión minera ajena, con el objeto de buscar sustancias minerales.

**Artículo 15** "Se podrá catar y cavar, libremente en terrenos abiertos e incultos quien quiera sea su dueño.

En los demás terrenos, será necesario el permiso escrito del dueño o poseedor o tenedor. Cuando el dueño sea la nación o la municipalidad el permiso deberá solicitarse del gobernador o alcalde que corresponda.

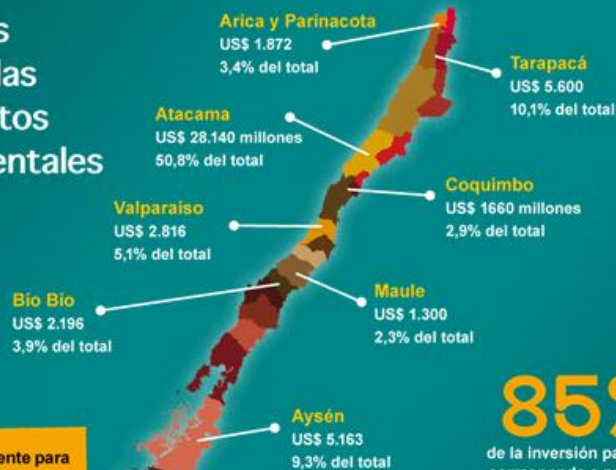
Si bien la entrada en vigencia del C 169 reconoce Derechos a los indígenas, la legislación sectorial con rango constitucional no se ha adecuado al tratado de DDHH.

La ausencia o la deficiente consulta pone en riesgo las inversiones mineras...

## Inversiones judicializadas por conflictos socioambientales

El motivo más recurrente para la judicialización de conflictos socioambientales, es la ausencia o una inadecuada consulta indígena.

12 proyectos mineros han sido paralizados o suspendidos como consecuencia de la aplicación del Convenio 169 OIT.



**85%**  
de la inversión paralizada corresponde a proyectos mineros.

**15%**  
de la inversión paralizada corresponde a proyectos energéticos.

## Normativa de Derecho Internacional

Convenio 169 sobre Pueblos Indígenas y Tribales de 1989

Pacto de Derechos Civiles y Políticos de 1976

Convención para la Eliminación de Todas las Formas de Discriminación Racial de 1969

Convención Americana sobre Derechos Humanos de 1969

Declaración de Naciones Unidas sobre Derechos de los Pueblos Indígenas de 2007

## Estándares de la Industria

Standard 7 IFC – Banco Mundial (actualizado 2012)

Principios orientadores para las empresas pertenecientes al ICMM de 2015

## 2009 aspectos regulatorios cambian el panorama

Los primeros años de esta década han servido para ajustar- en procedimientos administrativos y judiciales - las disposiciones del Convenio 169 de la OIT sobre Pueblos Indígenas y Tribales en Estados Nacionales, sobre todo en lo referente a la Consulta Previa.

15 Sept 2009

Entrada en Vigencia  
C. 169

25 Sept 2009

Dictación D 124. Reglamenta el Art. 34 de la ley 19.253 a fin de regular la consulta y la participación de los pueblos indígenas

13 Sept 2011

Proceso de Invalidación D 124 por vicios de forma y fondo, solicitado x dirigentes mapuche y aymara.

29 Oct 2013

Propuesta de "Nueva Normativa de Consulta indígena"

12 Ago 2013

Se Dicta el D 40 del M. de Medio Ambiente que actualiza el reglamento de la Ley N° 19.300

12 Mar 2013

Se constituye la "Mesa de Consenso Indígena" para convenir la Consulta Previa.

4 Mar 2014

Dictación del Decreto N° 66 del Ministerio de Desarrollo Social que regula la Consulta Indígena y deroga el Decreto N° 124

15 Abr 2015

Se crea la Comisión asesora presidencial para revisar el sistema de Evaluación Ambiental.



Compromisos del ICMM  
focalizados en la prospección  
y exploración

**ICMM**



**Colaborar y consultar con los pueblos indígenas**



**Por intermedio de las autoridades dentro de las comunidades**



**Forjar una comprensión transcultural**



**Llevar a cabo un análisis de "debida diligencia"**

## Las condiciones para la exploración han cambiado

La legislación se mantiene pero no es suficiente  
para evitar conflictos socioambientales.

**Se pone en riesgo las inversiones.**

La legislación Indígena obliga a un nuevo trato.

Medios de comunicación internos mediante Boletines Comunitarios y Revista Interna semanal, en la que se daba a conocer información respecto de sistemas de vida y costumbres de la comunidad Colla

### Detalle de Boletín Comunitario año 2012

*Proyecto firma protocolo con Comunidad Colla del Río Jorquera y sus Afluentes*

## Caserones obtuvo consentimiento de tendido eléctrico en el marco del Convenio 169 de la OIT

**E**n el contexto del 16º aniversario de la comunidad indígena, el Proyecto Caserones firmó el sábado 28 de abril un protocolo de cooperación con la Comunidad Colla del Río Jorquera y sus Afluentes.

La firma de este protocolo se enmarca en el convenio 169 de la OIT sobre el reconocimiento de los pueblos originarios y es el resultado de más de un año de trabajo permanente y en conjunto entre Caserones y la comunidad indígena. Con esta firma se ratifica el consentimiento de la comunidad Colla a la construcción de la línea eléctrica 220kV, y a su vez, el Proyecto se compromete a una serie de acciones a favor de la comunidad indígena.

"La firma de este convenio nos da mucho, ya que es una empresa privada la cual nos reconoce", comentó Roberto Salinas, presidente de la comunidad Colla del Río Jorquera.

"Esto es uno de los eventos más significativos que hemos llevado adelante

con nuestros vecinos", explicó Jaime Andrade, Gerente de Asuntos Externos y Comunicaciones de Caserones. "La legislación internacional en materia indígena en Chile ha sido ratificada recientemente, y esta es una de las primeras oportunidades en que se lleva adelante una consulta de esta naturaleza, a propósito de nuestro proyecto del tendido eléctrico de la línea 220 kV, que pasa por terrenos que son reivindicados por la comunidad Colla como propios frente al Estado chileno".

"Este protocolo es un hecho histórico, y de alguna manera señala el camino a otras comunidades y a otras empresas mineras en lo que debiera ser la relación permanente entre ambos. Esto es pro del progreso de la región y del desarrollo de proyectos mineros que sean sustentables para las comunidades indígenas", recalcó René Barra, encargado regional de Proyecto y Programa de la CONADI de la Región de Atacama, presente durante la firma del protocolo de cooperación.



## Detalle de Boletín Comunitario año 2012

### Comunidad Colla difunde sus tradiciones y cultura

**P**ara reforzar el conocimiento de los pueblos originarios de Atacama, la Comunidad Colla de Río Jorquera y sus Afluentes inició -con el apoyo de Caserones- una serie de presentaciones de difusión de su patrimonio cultural.

"Queremos reducir el desconocimiento del chileno sobre sus orígenes y los pueblos nativos que habitan en su propio territorio", recalca Soilo Jerónimo Escalante, gestor cultural de la comunidad Colla, "Nuestra existencia se compone de elementos naturales, de una herencia ancestral y originaria que preserva técnicas y sistemas propios que se enlazan con la tierra", expresa.

Cada presentación en colegios y consultorios de salud de la ciudad de Copiapó incluye música originaria, muestras de hierbas medicinales, folletos informativos, ejemplos de comida típica y el relato oral de la cosmovisión indígena de la comunidad Colla de Río Jorquera.

El proyecto se enmarca en el "Protocolo de Cooperación para el Desarrollo Estratégico de la Comunidad Colla de Río Jorquera y sus Afluentes". Tiene una duración de cinco meses y más de diez actividades de difusión de este patrimonio cultural.



#### Orígenes Colla

Al menos desde fines del siglo XII hay indicios del pueblo Colla, en el ocaso del Imperio Tiahuanaco, en torno al lago Titicaca, Bolivia. En el siglo XV, la invasión del Imperio Inca forzó una migración al sur.

Los Colla provienen de varios grupos étnicos originarios: omaguaca, "calchaqui" y atacameña. Según los censos de Argentina (2004) y Chile (2002), su población asciende a 73.703 personas. Se ubican en el norte argentino -provincias de Jujuy y Salta- y en el norte chico chileno, específicamente en la precordillera, cordillera y parte del altiplano de la Región de Atacama, cerca de ciudades como Potrerillos, Salvador y Diego de Almagro y en un hábitat que oscila entre los 2.000 y 4.000 metros de altura.

## Detalle de Boletín Comunitario año 2013

### Qué es Caserones

Caserones inició el proceso de puesta en marcha de la Línea de Óxidos permitiendo la obtención de las primeras cosechas de cátodos de alta pureza a partir del pasado 13 de marzo.



Los cátodos de cobre son el resultado final de un largo proceso que se inicia con la extracción del mineral del rajo y su traslado a las pilas de acopio, depósito de lixiviación, para ser irrigado por goteo con una solución diluida de ácido sulfúrico.



El material obtenido en la lixiviación, sulfato de cobre, es tratado en la Planta de SX para concentrar su contenido en cobre y liberarlo de las impurezas.



Posteriormente, en la Planta EW, el material es distribuido en las celdas donde la corriente eléctrica induce al cobre a depositarse en los cátodos, que son cosechados al séptimo día con una pureza de 99,9% de cobre.



Los cátodos obtenidos con un peso aproximado de 45 kilos cada lámina, son enviados en camiones al Puerto de Antofagasta, donde son embarcados, principalmente, a los mercados asiáticos.



### Sabías que...

Para el Pueblo Colla en el plano espiritual-religioso, la Pachamama o Madre Tierra juega un papel integrador de todos los planos de la vida.



Tienen una arraigada creencia y respeto por las fuerzas de la naturaleza, que en la forma de espíritus guías como el Tata Sol y la Mama Luna, son venerados en santuarios especialmente levantados, como lugares para oratorios y apachetas.



Una de sus tradiciones es el bautizo del recién nacido; baño de agua con hierbas, en el que familiares le entregan una donación con fines económicos, culturales y educativos. La ceremonia es una forma de presentar al nuevo miembro de la familia y asegurarle un próspero futuro.



El Pueblo Colla de Atacama asimiló celebraciones que los unen con el resto de los pueblos indígenas de América. El día 21 de junio celebra el "Renuevo del Año" con interesantes costumbres para solicitar auspicios y buenaventuranza para el nuevo año que se inicia.



La comunidad Colla de Río Jorquera es portadora de tradiciones ancestrales de gran valor cultural para Chile; su estilo de vida está asociado al pastoreo, la música y la artesanía.





## Detalle de Boletín Comunitario año 2013



**Sabías que...**



El Pueblo Colla se destaca por sus rituales de ofrendas cuando deben realizar un viaje o se inicia una nueva cosecha.



Han recibido la influencia del cristianismo, integrando a sus costumbres las creencias y festividades religiosas del calendario católico. Una de las fiestas más llamativas es "el día de las almas, ánimas y espíritus", celebrada cada primero de noviembre.



Su ganadería se desarrolla bajo un sistema de transhumancia o pastoreo, que alterna entre praderas de verano o veranada y la temporada de praderas de invierno o invernada.



En las veranadas, la familia Colla concurre con sus animales a las vegas, agüadas y campos de pastoreo de altura.



En las invernadas, por causa de las temperaturas bajo cero y la caída de nieve, se traslada a los animales a zonas más bajas y protegidas.





**el ble 2013**



...mitir a acceder a más lugares...

...y decenas de emprendedores...

...están postulando al Fondo...

...2013. Angélica Cerda, Asistente...

...de Asuntos Externos...

...y Comunicaciones de...

...Caserones y a cargo...

...de la iniciativa, revela...

...que "el interés de la...

...gente ha superado...

...nuestras expectativas;

...a mediados de julio, más...

...de 120 personas ya han...

...documentación respectiva".

...cto muy querido por la gente...

...mucho, pues ellos habitan en...

...de influencia y necesitamos...

...mpartir los desafíos comunes...

...vida".



**Sabías que...**

Para la comunidad Colla, el territorio es el espacio donde ella expresa y practica sus creencias, costumbres y rituales



**Espacios productivos**

Corresponden a: vegas, agüadas, campos de pastoreo, zonas de cultivos, lugares de recolección de hierbas y leña, áreas de caza, zonas de minería y de extracción de materiales para la construcción.



**Espacios culturales**

Asentamientos, sitios rituales y lugares naturales de connotación sagrada.



**Espacios sociales**

En ellos, los Colla construyen su...



Detalle de Boletín Comunitario año 2014

<p>las ra</p>  <p>o al limpiado de la calle, pche de principio a fin, e unos 7 kilómetros".</p> <p>marca en la Resolución de ental del Proyecto Caserones y con la Comuna de Tierra unidad del Valle de Copiapó.</p> 	<p>Sabías qué...</p>  <p>La ganadería Colla se desarrolla bajo un sistema de trashumancia o pastoreo, que alterna entre praderas de verano o veranada y la temporada de praderas de invierno o invernada.</p>  <p>En las veranadas, la familia Colla concurre con sus animales a las vegas, aguadas y campos de pastoreo de altura.</p>  <p>En las invernadas, por causa de las temperaturas bajo cero y la caída de nieve, se trasladan</p>	<p>gio illa</p>  <p>enerar los espados que los niños sigan</p> <p>del Sindicato N° 1 plementario de la del relacionamiento ella en la comuna.</p> 	<p>Sabías qué...</p>  <p>El Pueblo Colla se destaca por sus rituales de ofrendas cuando deben realizar un viaje o se inicia una nueva cosecha.</p>  <p>Han recibido la influencia del cristianismo, integrando a sus costumbres las creencias y festividades religiosas del calendario católico. Una de las fiestas más llamativas es "el día de las almas, ánimas y espíritus", celebrada cada primero de noviembre.</p>  <p>De norte a sur se distinguen tres áreas de ocupación y asentamiento de Pueblo Indígena Colla en Atacama, las que se mantienen desde su arribo desde el noreste</p>
---	--	--	---

## Detalle de Revista Interna año 2011

Breves Caserones **06** Caserones



Tres iniciativas en el marco del Protocolo de Cooperación:

### Difundiendo la cultura colla

La difusión de su cultura y el rescate patrimonial son los ejes de tres proyectos que ejecuta la Comunidad Colla de Río Jorquera y sus Afluentes en el marco del Protocolo de Cooperación que acordó la instalación, por parte de Caserones, del tendido eléctrico 2x220 kV en el sector Cerro Estancilla.

Las iniciativas -enmarcadas en el convenio 169 de la Organización Internacional del Trabajo- son resultado de casi dos años de trabajo asociado entre la minera y el pueblo originario. Son: "Rescatando nuestros orígenes y presente artesanal de la cultura Colla", "Difusión del patrimonio cultural de la cosmovisión indígena ancestral del pueblo Colla" y "Rescate y difusión de cultura Colla".

"Estamos insertos en la montaña al igual que las empresas mineras, y ambos debemos contribuir en la conservación del entorno", expresa Iris Alcota, una de sus coordinadoras.

Detalle de Revista Interna año 2012

Calidad de Vida

## YERBAS MEDICINALES COLLAS:

### Chachacoma

*(Senecioiophyton)*

Es una yerba de unos 20 cm, de color verde ceniciento y fuerte olor. Crece en manchones, normalmente en laderas.


Se usa tradicionalmente como expectorante, cardiotónico y antiespasmódico.

Para combatir la puna, se prepara una infusión con 15 gramos de yerba en un litro de agua.

Para aliviar la tos, se mezclan 50 gramos con un litro de agua, se hierve por siete minutos y se agregan luego unas gotas de limón.

Se debe evitar su preparación en utensilios de aluminio, y no se debe extender su consumo por más de siete días.

Extractado del "Libro de Medicina Ancestral" (Botika Indígena Kolla de Los Loros).



Detalle de Revista Interna año 2012

Empresa / Diciembre 2012 5

## Comunidad Colla difunde sus tradiciones y cultura

Con el objetivo de fomentar el conocimiento de los pueblos originarios de Atacama, la Comunidad Colla de Río Jorquera y sus Afluentes realizó -con el apoyo de Caserones- una serie de presentaciones de difusión de su patrimonio cultural en colegios y consultorios de salud de la ciudad de Copiapó.

del chileno sobre sus orígenes y los pueblos nativos que habitan en su propio territorio", recalca Zoilo Gerónimo Escalante, gestor cultural de la comunidad Colla, durante un encuentro en el Colegio San Vicente de Paul. "Nuestra existencia se compone de elementos naturales, de una herencia ancestral y originaria que preserva técnicas y sistemas propios que se enlazan con la tierra", expresa.

"Queremos reducir el desconocimiento



Cada presentación incluyó música originaria, muestras de hierbas medicinales, folletos informativos, ejemplos de comida típica y el relato oral de la cosmovisión indígena de la comunidad Colla de Río Jorquera.

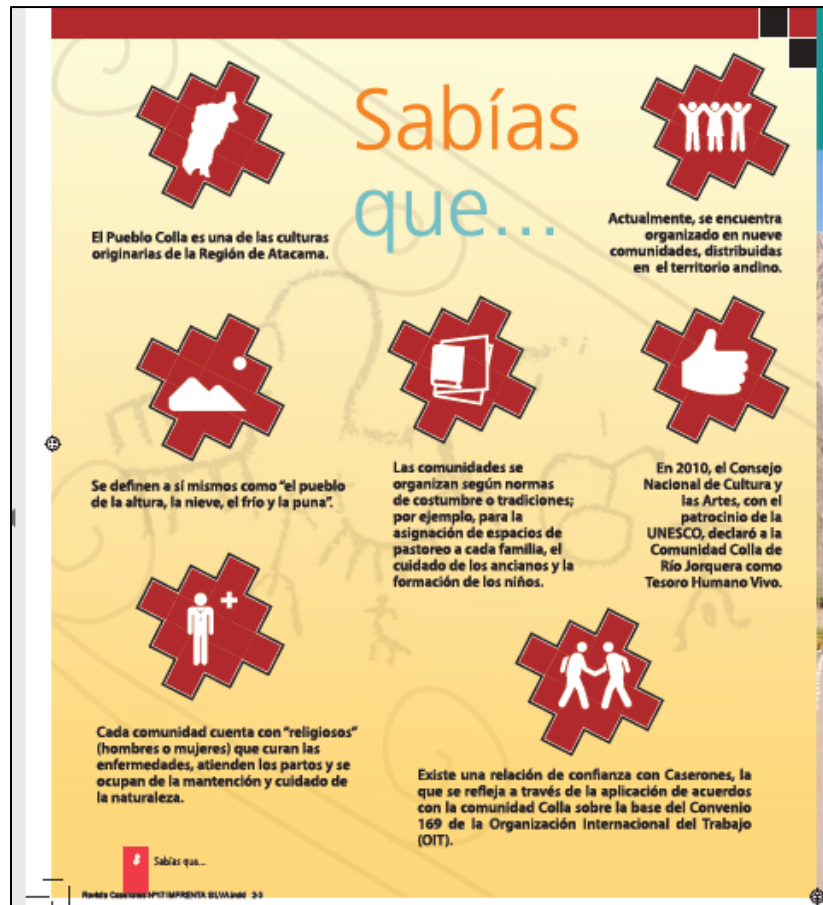
El proyecto cultural se enmarca en el "Protocolo de Cooperación para el Desarrollo Estratégico de la Comunidad Colla de Río Jorquera y sus Afluentes" suscrito con Caserones. Tiene una duración de cinco meses y más de diez actividades de difusión de este patrimonio cultural. 



En primeros auxilios y autocuidado:

## Escolares reciben charlas de seguridad

Detalle de Revista Interna año 2013





Detalle de Revista Interna año 2014

